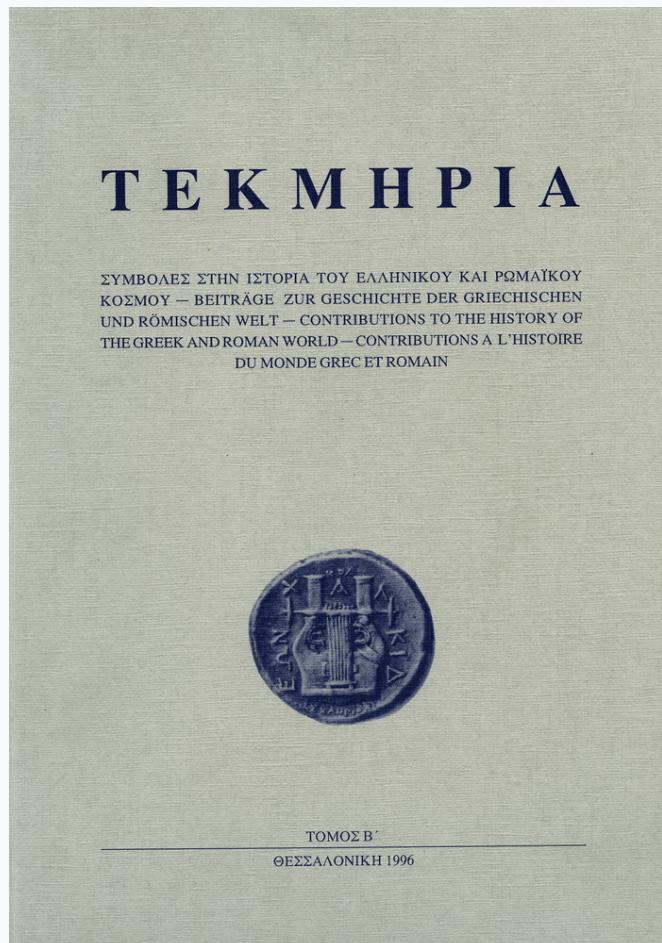


Tekmeria

Vol 2 (1996)



Διορθωτέα στίς έργασίες «Ἡ οἰκογένεια τῶν Ἰταλικῶν Αὐλί Ανιι στὴ Θεσσαλονίκη» καὶ «Μακεδονικὰ Σύμμεικτα» ΤΕΚΜΗΡΙΑ 1 (1995)

Π. Μ. ΝΙΓΔΕΛΗΣ

doi: [10.12681/tekmeria.114](https://doi.org/10.12681/tekmeria.114)

To cite this article:

ΝΙΓΔΕΛΗΣ Π. Μ. (1996). Διορθωτέα στίς έργασίες «Ἡ οἰκογένεια τῶν Ἰταλικῶν Αὐλί Ανιι στὴ Θεσσαλονίκη» καὶ «Μακεδονικὰ Σύμμεικτα» ΤΕΚΜΗΡΙΑ 1 (1995). *Tekmeria*, 2, 182–183. <https://doi.org/10.12681/tekmeria.114>

CORRIGENDA

Διορθωτέα στίς έργασίες “Η οἰκογένεια τῶν Ἰταλικῶν Auli Avii στή Θεσσαλονίκη” και “Μακεδονικά Σύμμεικτα” ΤΕΚΜΗΡΙΑ 1 (1995)

Στίς παραπάνω έργασίες τοῦ πρώτου τόμου τοῦ παρόντος περιοδικοῦ θά πρέπει νά γίνουν οἱ ἔξης διορθώσεις και προσθήκες.

1. Στὸ δίγλωσσο κείμενο τῆς πρώτης έργασίας πού δημοσιεύεται στὴ σελίδα 51 τὸ ὄνομα γένους και τὸ ἐπωνύμιο τῆς ἀναθέτριας (στ. 3) θά πρέπει νά δοθογραφηθοῦν *Aνία Πώσιλλα* ἀντὶ *Ἀνία Πόσιλλα*, ὅπως και στήν ἀλλη δίγλωσση ἐπιγραφή πού ἀφορᾶ στὴ δράση τῆς Ἰδιας ἀναθέτριας (βλ. Ἐ. Τρακοσπούλου, Ἀπό τήν κοινωνία τῆς Ἀρχαίας Θεσσαλονίκης, Ἀρχαία Μακεδονία V Θεσσαλονίκη 1988, [1994], τόμ. III, 1542). Στό ἵδιο κείμενο και συγκεκριμένα στόν ἔκτο στίχο παραλείφθηκαν ἐκ παραδομῆς στοιχεῖα τῆς *titulatio* τοῦ Αὐγούστου ἡ οποία πρέπει νά ἀναγνωσθεῖ ὡς ἔξης: *Imp·Caesari·Divi·f·Aug·Pontif·Max.* Τέλος ἡ *filiatio* τῆς ἀναθέτριας στό λατινικό κείμενο (στ. 8) εἶναι *A·f· και ὁχι A. F.*

2. Σχολιάζοντας στήν δεύτερη έργασία μέ τόν τίτλο “ΔΕΤΕΛΑ : μία νέα πόλη τῆς Ἐλίμιας” σ. 173 -179 ἐνεπίγραφη ἐπιτύμβια στήλη ἀπό τήν περιοχή του Αfyon (Δορύλαιο Φρυγίας) πού δημοσιεύθηκε στόν δέκατο τόμο τῆς σειρᾶς MAMA (ἀρ. 220) ὑποστήριξα, ἀντίθετα πρός τούς ἐκδότες τῆς σειρᾶς, ὅτι ἡ πατρίδα τοῦ νεκροῦ Μακεδόνος Φιλίππου, γιοῦ κάποιου Σωρία και κάποιας Ἀντιγόνης, ὁ ὅποιος φέρεται ὡς Ἐλημιώτης ἐκ πόλεως ΔΕΤΕΛΑ <Σ>, δέν ἦταν ἡ πόλη τῆς ἀρχαίας Ἐλυμαίας (Ν. Μεσοποταμία), ἀλλά μία ἄγνωστη ἔως σήμερα πόλη τῆς Ἐλίμιας (Ἀνω Μακεδονία). Ως πρός τήν ἀνάγνωση τοῦ τελευταίου στίχου τῆς ἐπιγραφῆς ἔξέφρασα, ὥστόσο, τήν ἀμιχανία μου γιά τόν τοόπο πού θά ἔπρεπε νά ἀναγνωσθεῖ, ἀφήνοντας ἔτσι ἀνοικτό τό πρόβλημα τῆς ὀνομασίας τῆς πόλης. Μελετώντας ἐκ νέου τήν ἐπιγραφή διαπίστωσα ὅτι τό κείμενό της εἶναι ἔμμετρο και μάλιστα ἀποτελούμενο ἀπό δύο ἐλεγειακά δίστιχα.¹ Παρά

1. Ἀνάλογη διάταξη ἐλεγειακοῦ δίστιχου σέ τέσσαρες στίχους ἀπαντάται και ἀλλοῦ βλ. λ.χ. τόν τυμπικό βωμό IG X 2, 1, 148 B τοῦ α΄ μισοῦ τοῦ 3. αἰ. μ.Χ. ἀπό τήν Θεσσαλονίκη. Στό ἐπίγραμμα δέν σημειώνονται ἐκθλίψεις, ὅπως λ.χ. στό δεύτερο δίστιχο μεταξύ

ταῦτα, τό νέο δεδομένο δέν ἐπιλύει τό πρόβλημα τῆς ὀνομασίας τῆς πόλης, ἐφόσον καί οἱ τρεῖς ἀναγνώσεις πού παρατίθενται στήν ἀρχική δημοσίευση γιά τόν τελευταῖο στίχο τῆς ἐπιγραφῆς (βλ. σ. 177 κεξ.), δηλ. Δετέλα <ς>, δέ Τέλα <ς>, δὲ Ἐτέλα <ς>, εἶναι δυνατές ἀπό μετρική ἄποψη. Στήν ἐπίλυση τοῦ προβλήματος τῆς ὀνομασίας τῆς πόλης δέν μπορεῖ, κατά τή γνώμη μου, νά συμβάλει οὕτε ή συνδεσμολογία τοῦ κειμένου, γιατί τίποτε δέν μᾶς ὑποχρεώνει ἀπό συντακτική ἄποψη νά ὑποθέσουμε ότι στόν σύνδεσμο δέ τοῦ προτελευταίου στίχου (*εἰμὶ δὲ Ἐλημιώτης*) ἀντιστοιχεῖ σύνδεσμος δέ πρὸν ἀπό τό ὄνομα τῆς πόλης.

Στό κείμενο πού δημοσιεύεται στή σ. 173 τοῦ προαναφερθέντος ἀριθμού ἐπιβάλλεται πάντως νά γίνουν οἱ ἔξης διορθώσεις: α) νά γραφοῦν τά ὀνόματα *Φίλιππος Μακεδών* σέ δύο στίχους καί κατ' ἐπέκταση νά ἀναπροσαρμοσθεῖ ή ἀρίθμηση τῶν στίχων, β) νά πρώτη λέξη τοῦ ἔμμετρου κειμένου ἔνθα νά γραφεῖ με κεφαλαῖο, γ) μετά τήν λέξη *νιόν* νά προστεθεῖ ἔνα κόμμα καὶ δ) μετά τό ἐμαυτοῦ νά γραφεῖ ἰσχυρόν στίξη.

Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

Π. Μ. Νίγδελης

τῶν λέξεων δέ καὶ ἔλαχον ἢ τῶν λέξεων δέ καὶ *Ἐλημιώτης*. Στήν τελευταία λέξη γίνεται μάλιστα συνίζηση μεταξύ τῶν συλλαβῶν *μι* καὶ *ω*, δπως συμβαίνει μέ ἄλλα ἔθνικά σέ ἀνάλογα μετρικά κείμενα, βλ. λ.χ. τό ἐπίγραμμα τοῦ 1. αὶ π.Χ. ἀπό τήν Δῆλο ID, 1658 στ. 7 (ἔστασεν Γλαύκου Πειραιέως Ἀροπε). Γιά τίς σχετικές μέ τά μετρικά προβλήματα τοῦ κειμένου ὑποδείξεις εὐχαριστῷ θεῷ τούς καθ. Δ. Λυπουργλή καὶ Ι. Στεφανή.